

## Xojon carta xi kiskiù Santiago

### *Kó tsò Santiago nga síhixat'aà xità*

<sup>1</sup> 'An, Santiago, xi chí'nda-la Nainá ma, ko ts'e Na'èn-ná Jesucristo, tisìhixat'aà-nò, jñò, xi ya inchrobàt'aà-nò xi tejò tje-la naxandá Israel xi xkì xi ján nangui titsajnaà nga tíjtsa isò'nde.

### *Nga'ño xi sakó-ná k'e nga mé kjoa xi otojñaá*

<sup>2</sup> Jñò, xi 'ndsè chibá it'aà ts'e Cristo, nguì tsja t'è-là inìma-nò k'e nga nìta mé kjoa xi komat'ioòn.

<sup>3</sup> 'Ya-nò k'e nga tsà mé kjoa xi komat'ioòn nga chít'aà-nò koni s'ín mokjeiín-nò, jña kjoa xi kotojñò, yaá sakò-nò nga'ño nga kichikjoako-nò nìta mé kjoa xi kotojñò.

<sup>4</sup> K'oaá ma-ne jè nga'ño xi sakò-nò, ndaà kàtasíxájiìn inìma-nò mé-ne nga ndaà kojchínga-ne ko tíjngoò-ne kjohítsjeèn-la inìma-nò nga nìmé sìhijat'aà-la.

<sup>5</sup> Tsà tíjn i'nga xità xi chijat'aà-la kjohítsjeèn, tíjjet'aà-là Nainá; jè tsjá-nò. Nga jè Nainá nguì koó inìma-la nga tsjá ko mìtsà ch'o tsò-la xità k'e nga síjé.

<sup>6</sup> Tanga nguì ndaà kàtakjeiín-nò k'e nga síjé. Kì jò 'beé-la takòn. Jè xità xi jò 'beé-la ikon, k'oaá s'ín ngaya-la koni ndáchikon k'e nga 'ba tjo, fijen fikjáko.

<sup>7</sup> Jè xità xi jò 'beé-la ikon, kì k'oaá s'ín síkítsjeèn nga tíjn xi tjoé-la it'aà ts'e Na'èn-ná,

<sup>8</sup> nga mìkì tíjngoò ikon. Nachrjein i'ndeì kj'eìj s'ín tísíkítsjeèn, nchijòn-lè tìkooá kj'eìj kjohítsjeèn tíjn-la. Mìtsà nguì jngoò ndiyá kjoé.

<sup>9</sup> Jñà xità xi 'ndse chibá it'aà ts'e Cristo xi ima títsajna, tsja kàtas'e-la nga 'nga títsajna nga nguixkon Nainá.

<sup>10</sup> Tanga jñà xità nchiná, tsja kàtas'e-la nga nangui kítsajna ya nguixkon Nainá, nga jè xità nchiná, k'oaá s'in komat'in koni jngoò naxó xi mikiì fichrjein-la.

<sup>11</sup> K'e nga 'ño matsjè ndobá, jñà ijñá, xì-né, ikjoàn bixòjen jè naxó-la; chija isén-la nga ndaà kjoàn. K'oaá tis'in komat'in jñà xità nchiná, k'e nga 'ño nchisíxákò xá xi tjín-la, ta nitoón kiyá.

<sup>12</sup> Mé ta ndaà-la jè xità xi chikjoako-la k'e nga chit'aà, mé-ne k'e nga jye sikijne, tjoé-la kjoabinachon koni s'in kitsjaà-la 'én Nainá, ngats'ii xità xi jè matsjakeè. Tjoé-la kjoabinachon k'oaá ngayala koni jngoò corona si'a skò xità xi síkijne k'e nga síská.

<sup>13</sup> Jñò, k'e nga chit'aà-nò nga mejèn-nò nga ch'o s'een, kì k'oaá s'in nikítsjeèn nga jè Nainá tikot'aà-nò. Nga jè Nainá mì yá xi koma-la skót'aà nga ch'o kàtas'in Nainá. Tikoáá jè Nainá mì kì kot'aà xità nga ch'o kàtas'in.

<sup>14</sup> Jngoò xità, k'e nga chit'aà, tijñà-ne kjoa ch'o-la xi matsjakeè bínga nga tsobà'ño.

<sup>15</sup> Kò jè kjoa ch'o xi matsjakeè, k'e nga jye bitasòn, yaá sakó jé. K'e nga jye bitasòn kjoa ts'e jé, ikjoàn f'ii kjoa biyaà.

<sup>16</sup> Jñò ndí 'ndse xi matsjake-nò, kì yijo-nò chonachan-là.

<sup>17</sup> Ngats'ii kjondaà kò kjotjò xi tjoé-ná, it'aà ts'e Nainá xi tjina ngajmii nchrobá-ne, jè xi tsibíndaà ngats'ii tsojmì xi 'ya-la ngajmii, jñà xi síhiseèn.

Nainá, mì k'oaá s'ín fatjìya-là koni ma jñà tsojmì xi síhiseèn ngajmì nga fatjìya-là koni ma 'nguién.

18 Nainá, k'oaá s'ín kjòmejèn-là nga kisikítsajnakon xit̩se ìjngoò k'a-ná xi kjoa ts'e 'én kixi-là, mé-ne nga jñá s̩ingatsjaá yijo-ná Nainá koni tsojmì xi majchá ítjòn xi jè tsibíndaà.

*Mochjeén-né nga s̩ikitasoán k'e nga jye na'yá 'én-là Nainá*

19 Jñò, ndí 'ndsè xi matsjake-nò, t̩ikítsjeèn ngats'ioò, isa ndaà titsajndaà nga k̩iná'ya-là x̩it̩a xinguiá xi kj'eí, chiba chiba t̩inókjoaa, k̩o k̩i t̩axk̩i majti-nò.

20 Jngoò x̩it̩a xi jti takòn, mìk̩i k̩ixi s̩ikitasòn koni s'ín mejèn-là Nainá.

21 Chjaàxìn-là yijo-nò ngats'ii kjoa t̩jé k̩o kjoa ch'o xi xk̩i xi ján t̩jín, mé-ne nga indaàj̩in chjoé-nò jñà 'én ndaà-là Nainá xi jye kina'yá, jñà 'én koi xi koma kochrjek̩aj̩in-nò kjo'in.

22 T̩ikitasòn koni tsò 'én-là Nainá. Kì tà na'yà-jèn. Tsà mìk̩i s̩ikitasòn, t̩i yijo-nò titsachonachan-là.

23 N̩it̩a yá x̩it̩a-ne xi 'nchré 'én-là Nainá, tsà mìk̩i s̩ikitasòn, k'oaá ngaya-là koni jngoò x̩it̩a xi ch̩itsín t̩ikotsejèn-ya.

24 K'e nga jye beè isén-là kó kji, ìkjoàn fì, yaá jchàaj̩in-là kó kji isén-là.

25 T̩anga jè xi nguì ndaà kotsejèn-là kjot̩ixoma kixi xi s̩ik̩ijnandeí-ná, nga koií 'én s̩ikítsjeèn kjit'aa koni tsò kjot̩ixoma, k̩o mìk̩i s̩jchàaj̩in 'én xi 'nchré nga ndaà s̩ikitasòn, x̩it̩a jé, yaá sakó-là kjoa machikon-t'in k'e nga k'oas'ín t̩is'in.

26 Tsà jngoò x̩it̩a xi tsò: “Beèxkón-ná Nainá”, koa tsà mìk̩i bichjoà-là nijen-là nga chja ngats'ii 'én xi

ch'o tsò, yijo-laá tíkonachan-la; nímé chjí-la nga tsò: “Beèxkón-ná Nainá.”

<sup>27</sup> K'e nga nguì kixì kjoa nga Nainá xi Na'èn-ná yaxkoán, koni s'ín mejèn-la, jé-né nga síchját'aà-lá xi ixti jchan, ko íchjín ka'àn xi jye k'en x'ín-la, jñà xi kjo'in tjín-la, tikoá mì kì k'nde-lá yijo-ná nga kjoa ch'o jchinjñáá xi tjín isò'nde.

## 2

*Mì kii mochjeén nga chjaàjñáá xita xinguiáá nga ndaà sis'in-lá*

<sup>1</sup> Jñò, ndí 'ndsè, koni s'ín mokjeiín-nò it'aà ts'e Na'èn-ná Jesucristo xi jeya tíjna, kì chjaàjñòò xita xinguiòò.

<sup>2-3</sup> Tsà jngoò xita kijchò ya i'nde ñánda bixoña, xi tangò oro tíkjá najnó tsja, tikoá 'ñó ndaà kjoàn nikje chjí xi kikjá. Jñò, tsà 'ñó ndaà sis'in-lá, k'oín-la: “Tijni ijndé ñánda ndaà choòn.” Tsà tikoá kijchò jngoò xita imá xi kixajndàjno kixajndàt'aà nikje-la, tsà k'oín-la: “Taxki tisijni ya, ko tsà majìn, taxki tijnat'eii ya nangui.”

<sup>4</sup> Jñò, k'e nga kos'ín s'een, xinguiòò titsanachrjekànguiò nga chjaàjñòò xita xinguiòò koni s'ín xitaxá xi ch'o tjín kjohítsjeèn-la.

<sup>5</sup> Jñò ndí 'ndsè xi 'ñó matsjake-nò, tiná'ya: Nainá xó k'oaá s'ín jaàjìn-ne jñà xi xita imá xi tjín i isò'nde, mé-ne nga jñà kítsajna ítjòn-ne koni s'ín mokjeiín-la tikoá tjoé kjotjò-la ngats'iì kjondaà xi Nainá tsjá-la jñà xita xi jè otíxoma-la nga jyeé k'oas'ín kitsjaà 'én-la nga tsjá-la xita xi matsjakeè.

<sup>6</sup> Tanga jñò, ta saá nachrjekànguioò jñà xità ima. ¿A mìtsà jñà xità nchiná xi jñò beètoòn-nò nga fiko-nò nguixkon xitaxá nga óngui-nò?

<sup>7</sup> ¿A mìtsà jñà xità nchiná xi chjajno-la it'aà ts'e 'ín-la Cristo, xi jè otíxoma-nò?

<sup>8</sup> Jñò, ndaà 'nè-nò tsà kixi kjoa nga nìkitasòn jè kjotíxoma-la Cristo xi otíxoma koni s'ín tíchja Xojon-la Nainá nga tsò: “Títsjachi xità xinguii xi i'nga koni tsà tì yijo tsiji-ne.”

<sup>9</sup> Tanga tsà chjaàjñòò xità xinguiio, tjin xi ndaà nìs'in-laà kò tjin xi mìkì ndaà nìs'in-laà, jé binchaàtsji-la yijo-nò, nga nìkatonè-là kjotíxoma; tije-ne kjotíxoma tóbínè-nò jé.

<sup>10</sup> Nga tsà jngoò xità xi ndaà síkitasòn yije kjotíxoma tanga tsà tà jngoò kjoa síkatonè-la, jye kisakò jé yije-la it'aà ts'e kjotíxoma-la Nainá.

<sup>11</sup> Nga k'oaá tsò Nainá: “Kì kjoa chijngui 'nè.” Tanga tikoáá tjit'aà ñánda tsò: “Kì xità nìk'eèn.” Jñò, tsà mì kjoa chijngui 'nè, tanga tsà xità nìk'eèn, jye kisakò jé-nò it'aà ts'e kjotíxoma.

<sup>12</sup> Jñò, k'oaá s'ín tinókjoaa kò k'oaá s'ín t'een koni xità xi Nainá kìnndaàjìin-la tsà k'oas'ín tíbitasòn-la koni tsò kjotíxoma xi síkítsajndeíí xità.

<sup>13</sup> Jñà xità xi tsjìn-la kjohimatakòn it'aà ts'e xità xi kj'eíí, tikoáá mìkì s'e-la kjohimatakòn k'e nga sinè-la kjo'in. Tanga jñà xi tjin-la kjohimatakòn, mì kjo'in sinè-la k'e nga sindaàjìin-la.

### *Kjondaà xi 'né k'e nga mokjeíin-ná*

<sup>14</sup> Ndí 'ndsè, nímé chjí-la tsà jngoò xità xi tsò: “An, mokjeíin-na it'aà ts'e Nainá”, tsà mìkì tí'ya-la kjondaà-la. Xità jè, xi ta jè kjoa mokjeíin-la, mìkì koma kitjokàjìin kjo'in.

15 Tsà jngoò 'ndsé kò tsà jngoò tichjaá xi tsjìn-la nikje xi ókjá kò tsà tsjìn-la tsojmì xi kine;

16 jñò, tsà k'óin-laà: “T'in-là ndaà-ne, ndaà chikjei nikje-lè, ndaà chinii tsojmì xi mejèn-lè.” Kò tsà mìkiì sìchjât'aà-là mé xi mochjeén-la, nímé chjí-la.

17 K'oaá tìs'ín ma kjoa xi mokjeiín-ná, tsà mìkiì tí'ya-la kjondaà-ná, nímé chjí-la kjoa xi mokjeiín-ná.

18 Tjín i'nga xítà xi kjòngui, tsò: “¿A mokjeiín-lè it'aà ts'e Cristo?” 'An, xan-la: “Tí'yaá-la kjondaà-na. ¿A komaá kókó-ná nga mokjeiín-lè it'aà ts'e Cristo tsà nímé kjondaà tì'nì? Tanga 'an tìs'iìn-ná kjondaà, k'oaá ma-ne kokoò-lè nga kixí kjoa nga mokjeiín-na.”

19 Ngaji ndaá tjín nga mokjeiín-lè nga jngoò ma Nainá. Tanga tìkooá jñà inima ch'o-la nejí mokjeiín-la nga tjín Nainá, skanda otsé-né nga tsakjón-la.

20 Jñò, xítà xi tsjìn-nò kjohítsjeèn, ¿a mì fíya-nò nga nímé chjí-la kjoa xi mokjeiín-nò tsà mìkiì tí'ya-la kjondaà-nò?

21 Na'èn jchán kjìn-ná Abraham, ¿mé-ne xítà kixí kitsò-la Nainá? Koií kjoa-la nga ndaà kisikitasòn koni s'ín kitsò-la k'e nga kitsjaà kjotjò Isaac xi ki'ndí-la ma nga tjín-ne nga sùik'en.

22 ¿A mì 'ya-jèn nga jè Abraham koni s'ín nga kòkjeiín-la, k'oaá tìs'ín kisikitasòn? Koni s'ín kisikitasòn, yaá kjòngoo kjoa mokjeiín-la nga nímé kisichjât'aà-la.

23 K'oaá s'ín tsitasòn koni s'ín tichja Xojon-la Nainá nga tsò: “Abraham kòkjeiín-la it'aà ts'e

Nainá; k'oaá s'ín komà-ne nga Nainá kiskoétjò nga xita kixi kitsò-la.” Amigo-la Nainá ki'mì Abraham.

<sup>24</sup> Yaá 'yaà, nga Nainá kjoétjò xita kjoa ts'e kjondaà xi síkitasòn, mìtsà tà koi kjoa-la nga mokjeiín-la.

<sup>25</sup> K'oaá tìs'ín tjín ts'e chjoón chijngui xi 'mì Rahab; Nainá kiskoétjò nga xita kixi kitsò-la koi kjoa-la kjondaà xi kis'iìn nga kitsjaà'nde-la jña xita xi ijchò katsejèn-'ma, ikjoàn kisìchjåt'aà-la nga xìn ndiyá kisìkasén-ne xita koi.

<sup>26</sup> K'oa tìs'ín tjín jè yijo-ná, nímé chjí-la, tíjna k'en-né tsà tsjìn inima-ná. K'oaá tìs'ín ma kjoa xi mokjeiín-ná, tsà mìkì tí'ya-la kjondaà-ná, nímé chjí-la.

### 3

#### *Kjoa ts'e nijen-ná nga nokjoá*

<sup>1</sup> Jñò ndí 'ndsè, it'aà tsajòn, kì kjìn ma-ne xi maestro ma. Jyeé 'ya nga ngajen xi okoòya-jen, tsà mé kjoa xi ch'o 'nè-jen, isaá tse kjo'in sìnè-najen.

<sup>2</sup> Ngats'iì-ná, kjìn skaya kjoach'o xi 'né, tanga jngò xita xi mì ch'o tsò 'én xi chja, jè-né xi ngui xita kixi, xi komà-la kotixoma yije-la yijo-la.

<sup>3</sup> K'oaá ngaya-la koni kohòyo xi si'a freno tso'ba mé-ne nga sikkitasòn-ne koni s'ín mejèn-ná nga kjoì, k'oaá s'ín ma'nchré yije yijo-la.

<sup>4</sup> K'oaá tìs'ín tjín koni s'ín síxá jña chitso, nas'ín takó i'í kjoàn, ko nas'ín takó 'ñó 'ba tjo xi fahitjen, jè xita xi síxako nas'ín jtobá kji yá xi 'mì timón xi síxako, maá fahitjen nga fikò nita kós'ín mejèn-la nga kjiko.

<sup>5</sup> K'oaá t̄is'ín ma xi kjoa ts'e n̄ijen-ná. Tà yijo jtobá kji, tanga 'ñó 'nga ch̄ja n̄ita mé kjoa-ne. K'oaá ngaya-la koni jngoò ni'ín xi ītsé kji, komaá k̄okángui ijñá nas'ín takó tse ma.

<sup>6</sup> N̄ijen-ná k'oaá ngaya-la koni jngoò ni'ín, yaá t̄j̄i'a yije ngats'īi 'én ch'o xi t̄j̄ín isò'nde xi ma-la síkits'ón yije yijo-ná. Jè ni'ín xi t̄j̄ín ya i'nde ts'e kjo'in ñánda 'mì infierno, jè bít'a'í-la n̄ijen-ná nga ch̄ja 'én xi ch'o tsò xi koma-la k̄okà-ná koni t̄j̄ín n̄achrjein k̄itsajnakoaán.

<sup>7</sup> Ngats'īi cho xi t̄j̄ín ī isò'nde ma ma'nchré, koni jñà cho xi t̄j̄ín īj̄īn ijñá, k̄o xi t̄j̄imaj̄īn isén, k̄o jñà cho xi nangui bífejno yijo-la k̄o jñà xi t̄j̄ín īj̄īn ndáchikon, jñà x̄ita ma-la sí'nchré.

<sup>8</sup> Tanga n̄ijngoò x̄ita xi ma-la sí'nchré n̄ijen-la. Nga jè n̄ijen-ná jngoò kjoa ch'o t̄j̄ín-la xi mìkìl tsjá'nde nga ma'nchré. Yaá t̄j̄i'a koni xán kjan-la ye xi ma-la sík'en-ná.

<sup>9</sup> T̄ij̄è-ne n̄ijen-ná jeya sík̄ijna Nainá xi Na'èn-ná, k̄o t̄ij̄è-ne nokjoà'on-koaá x̄ita xi k̄os'ín kisindaà koni kji Nainá.

<sup>10</sup> T̄ij̄è-ne ndsobaá bitjo-ne 'én xi jeya sík̄ijna Nainá k̄o t̄ij̄è bitjo-ne xi nokjoà'on-koaá x̄ita. Ndí 'ndsè, mìkìl ndaà t̄j̄ín kjoa koi.

<sup>11</sup> Jngoò ngajo ñánda t̄íbitjo nandá, mìkìl koma k̄itjo nandá jnchra koa k̄itjo nandá ndaà.

<sup>12</sup> Jñà yá toò iko, ¿a komaá koja-la toò xi 'mì aceituna? Jè yá uva, ¿a komaá koja-la toò iko? Jñò ndí 'ndsè k'oaá t̄is'ín t̄j̄ín kjoa ts'e nandá, jngoò ngajo mìkìl koma k̄itjo nandá jnchra k̄o k̄itjo nandá ndaà.

*Kós'ín t̄j̄ín kjoachj̄ine xi nchrobá-ne ján ngajm̄i*



<sup>13</sup> Jñà x̄it̄a x̄inguiōo, tsà t̄jín i'nga xi t̄jín-l̄a kjoa ch̄jinē ko xi ndaà fiya-l̄a, kàtakó kjoach̄jine-l̄a nga indaà ikon t̄ísíjchá yijo-l̄a.

<sup>14</sup> Jñò, tsà biì'nde-l̄aà yijo-nò nga kjoax̄itakòn sijiin inima-nò nga mejèn-nò nga jñò k̄itsajna ítjòn-là x̄inguiōo, k̄i k'oaá s'ín nokjoà nga ndaà t̄itsa'nè; k̄i 'én ndiso nokjoà nga kondrā onguí-là kjoa kixi-l̄a Nainá.

<sup>15</sup> Kjoa ch̄jinē jè, mìtsà it'aà ts'e Nainá nchrobá-ne. Kjoa ch̄jinē ts'e isò'nde-né. Kjoh̄ítsjeèn ts'e x̄it̄a-né, ko t̄i ts'eé-ne x̄it̄a neii.

<sup>16</sup> K'e nga max̄itakòn-chaá x̄inguiaá ko nga mejèn-ná nga jñá k̄itsajna ítjòn-laà, yaá sakó-ná kjoasiì, ngats'ii kjoa ch'o xi t̄jín isò'nde.

<sup>17</sup> Tanga jñà x̄it̄a xi t̄jín-l̄a kjoa ch̄jinē xi it'aà ts'e Nainá nchrobá-ne, tsjeè síjchá yijo-l̄a, kjoa'nchán ótsji, t̄jín-l̄a kjondaà, x̄it̄a 'nchré-né, t̄jín-l̄a kjoh̄imatakòn, ndaà t̄jín xá x̄i s'ín, mì jò fi-ne, ko 'én kixí ch̄ja.

<sup>18</sup> Jè x̄it̄a xi mejèn-l̄a nga s'e kjoa'nchán, 'nchán bìjnako x̄it̄a xi i'nga mé-ne nga ma iskan sakò-l̄a kjondaà xi kixi t̄jín.

## 4

*Jè xi matsjakeè kjoa ts'e isò'nde, kondra ts'eé Nainá*

<sup>1</sup> ¿Nánda nchrobá-ne kjoachán nga bixkàn-koo x̄inguiōo? Yaá nchrobá-ne kjoach'o xi k̄jit'aà n̄achrjein síjé inima-nò nga bixkàn-koo kjoh̄ítsjeèn ch'o-nò.

<sup>2</sup> Mejèn-nò tsojmì xi tsjìn-nò tanga mìkii sakó-nò, k'oaá ma-ne nga n̄ik'eèn x̄it̄a koa max̄itakòn-chaà x̄it̄a, tanga mìkii sakó-nò tsojmì xi mejèn-nò. K'oaá

ma-ne nga sakó-nò kjojchán nga bixkàn-koo xin-guioo. Mìkìi sakó-nò tsojmi xi mejèn-nò koií kjoa-la nga mìkìi nìjé-là Nainá.

<sup>3</sup> K'e nga nìjé-laà Nainá, mìkìi tsjá-nò nga mìkìi ndaà nìjé-laà. Nga jè xi mejèn-nò nga ya sìchjeén it'aà ts'e kjotsja xi ch'o síjé yijo-nò.

<sup>4</sup> Jñò xi mìtsà xita kixi 'mì-nò, za mìtsà 'ya nga jè xi matsjakeè kjoa ts'e isò'nde, kondra ts'ée Nainá? Nita yá-ne xi mejèn-la kotsjakeè kjoa ts'e isò'nde, kondra-la Nainá ma.

<sup>5</sup> Koií k'oa tsò-ne Xojon-la Nainá nga tsò: “Jè Inima Tsjeè xi Nainá kitsjaà-ná, skanda machinì-né nga 'ñó matsjakeè-ná.”

<sup>6</sup> Tanga Nainá, nga ko kjondaà-la ndaà síchjít'aà-ná. K'oaá tsò Xojon-la nga tsò: “Nainá kondraá tíjna-la jñà xita xi 'nga ikon, tanga koó kjondaà-la ndaà síko jñà xi xita ima kjoa.”

<sup>7</sup> Tjiì'nde nga Nainá kàtatíxoma-nò, ko 'ñó tájaàjiin titsajna-laà xita neií mé-ne nga kosit'aàxìn-nò.

<sup>8</sup> Tichrañat'aà-laà Nainá mé-ne jè Nainá sìichrañat'aà-nò. Jñò xi jé binchaàtsjioò, kì tì jé binchaàtsji-nò, tìtsjeè ndsaa. Tìtsjeèya kjohítsjeèn-la inima-nò, jñò xi jò kjohítsjeèn tíjn-nò nga okji matsjacha Nainá ko okji matsjacha isò'nde.

<sup>9</sup> Tikájnoò jé-nò, ba tìtsajna ko chihindáyaà. Jè kjoa bijnò-nò, kjoa ts'e ndáxkoón kàtama. Ko jè kjotsja-nò, kjoaba kàtama.

<sup>10</sup> Nangui titsajna-la Nainá mé-ne jè Nainá 'nga sìikítsajna-nò.

<sup>11</sup> Ndí 'ndsè, kì nokjoàjno-la xinguioo. Jè xi chjajno-la 'ndse nga tsò: “Mìkìi ndaà tís'ín”,

jè kjotíxoma tíchajno-la nga tsò nga mìkìl ndaà t́jín kjotíxoma. Kò tsà k'oaá s'ín si nga mìkìl ndaà t́jín kjotíxoma, mìkìl tìnìkitasòn koni tsò kjotíxoma. K'oaá ngaya-la koni tsà xítaxá t́jni nga jì tìbìndaàjìlìn.

<sup>12</sup> Tà jngoò ma-ne xi tsjá kjotíxoma, t́jé-ne xi xítaxá t́jna nga b́indaàjìlìn-la xítà. Kò t́jé-ne xi ma-la kòchrjekàjìlìn-ná kjo'in, t́kòá t́jé-ne xi ma-la tsjá-ná kjo'in. ¿Yá-ne ngaji nga jé bìnè-laà xinguji?

### *Xítà xi chja 'én 'nga ikon*

<sup>13</sup> Jñò, ndaà t́iná'yaà koni xán-nò. Jñò bixón-nò: “Nàchrjein i'ndeì, o nchijòn-lè, xìn naxandá kjiaán, jngoò nó kítsajnaá nga s'ixá mé-ne tse tòn s'ikijneé.”

<sup>14</sup> Tanga jñò, mìkìl t́jìlìn-nò mé xi kòmat'ioòn nchijòn-lè nga títsajnakon. Jñò, k'oaá s'ín ngaya-la koni ifi. Jngoò t̀jò fahaya, ikjoàn nitoón f'ya-ne.

<sup>15</sup> Jñò, kii s'ín t́inókjoa: “Tsà Nainá mejèn-la nga s'ikítsajnakon-ná, komaá s'eén xá koi, o s'eén xá xi k'ejí.”

<sup>16</sup> Tanga jñò, 'ñó 'nga 'én nokjoà nas'ín mìkìl t́jìlìn-nò mé xi koma nga t'ífi-isa nàchrjein. Ngats'ii 'én 'nga xi nokjoà, jé-né.

<sup>17</sup> Jè xi t́jìlìn-la kjoa xi ndaà t́jín kò mìkìl s'ikitasòn, jé t'ihótsji-la yijo-la.

## 5

### *Kjo'in xi s'ikjeín xítà nchíná*

<sup>1</sup> Jñò xi xítà nchíná 'mì-nò, t́iná'yaà 'én xi xán-nò. Chìhindáyaà ba ba it'aà ts'e kjo'in xi s'ikjioón.

<sup>2</sup> Kjoa nchíná-nò, n'ímé ch'í-la, t'íbi'ndo-né. Nikje xi kich'ík'á, jye nchis'íkje cho kixo.

<sup>3</sup> Ton oro-nò kò ton plata-nò jyeé tímachi. Jè nàchrjein k'e nga sindaàjìn, jñà chì-la kòchjeén xi kondra tsajòn. Kòó ni'ín kòkà yije yijo-nò. Nga jñò, tìtsabincháxkó ton nas'ín jye tífehet'aà nàchrjein.

<sup>4</sup> Jñà xità chì'nda xi kisìxá nangui-nò, nchikjindáya nga ótsjiya chjí-la nga jñò kichonàchan-là. Nainá xi ts'e yije nga'ño xi tjin, jyeé kii'nchré-la koni s'ín nchikjindáya.

<sup>5</sup> Jñò, nga i tìtsajnaà it'aà nangui, ndaà tìtsajnaà nga nímé chija-nò, 'bì-la kjòtsja yijo-nò. Tìtsanìsín-là inìma-nò nga 'bì-là kjòtsja xi síjé k'oaá ngaya-la koni cho xi mìkii tjiin-la tsà jye ijchò nàchrjein-la nga kiyá.

<sup>6</sup> Jñò, tsohònè-là jé koa kinik'eèn jñà xi xità kixi xi mì jé tjin-la. Jñà xità koi, mì kì komà tsasìkò yijo-la.

*Mé kjoa xi s'eén nga tìtsachiñá-lá nga kjoii òjngò k'a Cristo*

<sup>7</sup> Jñò ndí 'ndsè, chíñakjoaa kóni skanda k'e nga kjoii òjngò k'a Na'èn-ná. K'oa'sín chíña koni s'ín xità xi síxáko nangui nga koñakjoa-la jè jtsi xi 'ba itjòn kò xi iskan 'ba nga síxáko jñà tsojmì tjè mé-ne nga koma koìxkó-ne tsojmì tjè-la xi majchá nga 'ño chjí-la.

<sup>8</sup> Jñò, k'oaá tìs'ín chíñakjoaa, 'ño t'è-là takòn nga jyeé nchrobá machraña nga kjoii òjngò k'a Na'èn-ná.

<sup>9</sup> Ndí 'ndsè, kì xki xi ján tsajét'aà-là xinguiòo, mé-ne nga mì kjo'in sinè-nò. Nga jè Na'èn-ná jyeé tijnandaà nga kjoii mé-ne koìndaàjìn-la xità.

<sup>10</sup> Ndí 'ndsè, jñò, k'oaá s'ín t'een koni s'ín kis'iin jñà xità xi kii'chja ngajo-la Nainá nga kichìkjoako-la

nga kisikjeín kjo'in koií kjoa-la nga 'én-la Nainá kiichjaya.

11 K'oaá s'ín 'ya-la nga jñà xita xi chíkjoako-la kjo'in, s'eé-la kjondaà. Jyeé tíjìn-nò nga jè Job k'oaá tis'ín kichìkjoako-la kjo'in. Kò jyeé 'yaà mé xi kitsjaà-la Na'èn-ná k'e nga jyehet'aà-ne kjoa. Na'èn-ná 'ñó ndaà xita, tjín-la kjohimatakòn.

12 Jñò ndí 'ndsè, k'e nga 'bioò 'én-nò, kì yá xi nìkítsajna ítjòn. Kì jè ngajmì kò nangui, o xi k'její tsojmì nìkjeén. Tà k'oaá s'ín tixón: “Jon”, o xi “Majìn”, mé-ne nga mì kjo'in sìnè-nò tsà mìkìl kítasòn.

### *Kjoa bìtsi'ba*

13 Tsà tjín i'nga xita xinguiòo xi ba tjín-la, kàtítisi'ba-la Nainá. Tsà tjín i'nga xi tsja tjín-la, kàtaseè-la Nainá nga jeya kàtasíkijna.

14 Tsà tjín i'nga xita xinguiòo xi xk'én, kàtakinìkjaá xita jchínga xi tjín-la xá ya jjiìn naxandá-la Cristo mé-ne nga kàtítisi'batji-ne kò jt'aà ts'e nga'ñó-la Na'èn-ná kàtasíkajno-la asitj.

15 K'e nga bìtsi'batjiò xita, tsà ndaà mokjeín-nò, jè xita xi xk'én kondaà-ne. Jè Na'èn-ná sùndaà-ne nga koma kòsítjen-ne. Tsà jé tjín-la jchat'aà-la jé-la.

16 Chjahatakòn-là xita xinguiòo jé-nò. Tjkoa titsi'batjiò xinguiòo mé-ne nga kondaà-nò. K'e nga jngòò xita kixì bìtsi'ba, tjín-la nga'ñó nga kítasòn.

17 Jè xita xi kiichja ngajo-la Nainá xi ki'mì Elías, k'oaá tis'ín xita koni jñá. 'Ñó kisijét'aà-la Nainá nga mì tì jtsí k'oa-ne; kò ján nó osen mì tì kii ts'a-ne jtsí.

18 Ìjngò k'a tsibítsi'ba-là Nainá nga kàt'a jtsí. Ts'aá ìjngò k'a-ne jtsí kò jè nangui kòjchá tsojmì tjà.

19 Ndí 'ndsè, tsà tjín i'nga xinguiòo xi chinchat'aàxìn-là xi kjoà kixi, koà tsà jngò xità kichja-là nga kàtjanchrobát'aà ìjngò k'a-là Nainá,

20 jè xità xi kichja-là nga keènojmi-là nga ch'o tjín ndiyá xi tsó'baya, k'oas'ín kàtasijìn-nò nga jngò xità tíhocrjekàjìn kjo'in xi ts'e kjoabiyaà. 'Nó kìn jé jchat'aà-là.

**Mazatec, San Jerónimo Tecóatl**  
**New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl**  
**Mazateco de S Jeronimo Tecoatl; maa**  
**(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

**© 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0